CE	GA-SG-600-01-S Versión 1.1 Fecha: 14.04.2008	**Instrucciones de uso para la sierra oscilante para yesos SG-600**	SCHREIBER® INSTRUMENTE

Contenido

Validez 1
Declaración de Conformidad 1
Determinación del uso 2
Control de entrada 2
Primera puesta en servicio 2
Puesta en servicio 2
Regulación de la frecuencia de oscilaciones 2
Cambio de la hoja de sierra 2
Hojas de sierra 2
Indicaciones de seguridad 2
Campos de aplicación 2
Corte de los vendajes 2
Consejos útiles 3
Problemas 3
Limpieza 3
Mantenimiento 3
Garantía 3
Datos técnicos 4
Componentes del suministro 4
Repuestos / Accesorios 4

Validez

Estas instrucciones de uso son válidas para todas las sierras para yesos SG-600-01, 02 y sus accesorios, suministrados por la empresa SCHREIBER GmbH.

Declaración de Conformidad

Nombre y dirección del fabricante:

SCHREIBER GmbH
Chirurgische Instrumente
Unterer Damm 15
D-78567 Fridingen
Alemania

Designación del Producto:

SG-600-01 y 02, Sierras oscilantes para yesos y accesorios (hojas de sierra), según el Catálogo y la Lista de Precios en vigencia actualmente.

La empresa Schreiber GmbH declara con la presente, en propia y exclusiva responsabilidad, que los productos arriba mencionados cumplen con las exigencias fundamentales según Anexo I de la Reglamentación 93/42/EWG y EN 60601-1-2.
Por lo tanto, está admitido colocar el signo CE en los productos.
Para el Control de Calidad, mantenemos un sistema de administración y control de calidad según DIN/EN/ISO 13485:2003.

Firma

Armin Zepf
Quality Manager

Ud. ha adquirido un producto SCHREIBER de alto valor y gran calidad.
Para garantizar su función y seguridad por largo tiempo, hay que observar los siguientes puntos.

Determinación del uso

Corte de vendajes de yeso y sintéticos. Son válidas las determinaciones de seguridad según la Ley de Productos Médicos y la Ley para Medios Técnicos de Trabajo / Ley para la Seguridad de Aparatos..

Control de entrada

Inmediatamente después de recibir la sierra oscilante para yesos SCHREIBER, controlar si todo está completo y si existen daños de transporte y/o si falta algo. Se pueden reconocer reclamaciones, solamente si las mismas se comunican sin demora al transportista o al vendedor.

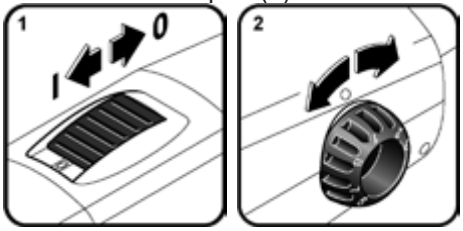
Primera puesta en servicio

Se puede poner en servicio la sierra oscilante para yesos SCHREIBER solamente después que estas instrucciones de uso hayan sido leídas completamente.

- Durante el uso y el mantenimiento hay que observar las prescripciones para evitar accidentes.
- Controle Ud. que la tensión (voltaje) de red corresponda a los datos indicados sobre el aparato.
- Examinar con regularidad periódica el cable de conexión (y - si se emplea - también el cable de extensión).
- No fijar (ni con tornillos, ni con remaches) etiquetas adicionales para evitar que el aislamiento protector sea dañado (perforado).

Puesta en servicio

- Asegurarse que el cable de conexión a red esté conectado con el enchufe.
- Esta sierra para yesos dispone de un regulador electrónico de oscilaciones. El número óptimo de oscilaciones debe determinarse según el tipo de hoja de sierra que se está usando y la aplicación. El número de oscilaciones se puede regular con el botón giratorio (2) (posición standard = 4).
- Correr el interruptor (1) hacia adelante (conectar) o hacia atrás (desconectar).



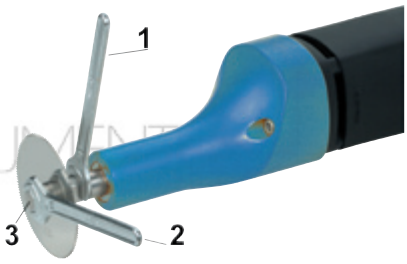
Regulación de la frecuencia de oscilaciones

Seleccionar la frecuencia de oscilaciones durante el funcionamiento del motor. Con el botón giratorio se puede escoger la frecuencia óptima de oscilaciones según la consistencia del material del vendaje:
Frecuencia mín. de oscilaciones: (1)
Frecuencia máx. de oscilaciones: (8)

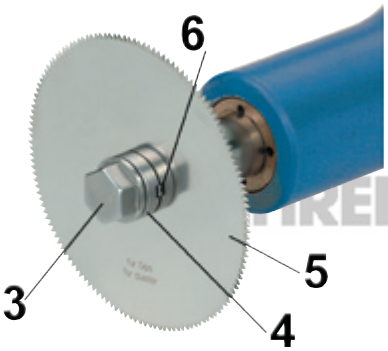
Cambio de la hoja de sierra

ATENCIÓN: Sacar (desconectar) el enchufe de la red para evitar que el motor se ponga en marcha involuntariamente. Recomendamos utilizar guantes protectores para evitar heridas causadas por la hoja de sierra.

1. Colocar la sierra sobre una base firme y estable (mesa).
2. Colocar una llave de horquilla (1) detrás de la hoja de sierra, en el eje de acción. Y la otra (2) delante, sobre el tornillo fijador.
3. Sujete la llave posterior (1) y utilísela para fijar la sierra.
4. Aflojar el tornillo fijador (3) con la



llave anterior (2).
5. Extraer el tornillo fijador (3) y el anillo de retén (4).
6. Poner atención que no se pierda ninguna pieza.
7. Retirar la hoja de sierra antigua (5)



8. Limpiar la rosca interior y la superficie de apoyo
9. Colocar la nueva hoja sierra. Dá lo mismo cuál de los lados de la hoja mira hacia adelante. Importante: Las entalladuras de la hoja sierra deben encajar exactamente en ambas espigas del eje de acción (6).
10. Colocar el anillo de retén (4). Las entalladuras del anillo de retén deben estar siempre orientadas hacia la sierra. Estas tienen que encajar también exactamente en las espigas.
11. Entornillar manualmente el tornillo fijador y ajustarlo ligeramente.
12. Después, apretarlo con la llave de horquilla (como descrito antes). El momento de torsión es de 6 – 7 Nm.
ATENCIÓN: No forzar el tornillo.

Hojas de sierra

Precaución: Las hojas sierra sin filo deben ser cambiadas inmediatamente porque se puede quemar la piel a causa de hojas sierra calientes y, eventualmente, se puede sobrecargar el aparato. Utilizar solamente las piezas de repuesto originales indicadas más adelante en estas instrucciones. En el caso que se utilicen hojas sierra con otra división (de otro modelo) se puede recalentar la sierra.

Indicaciones de seguridad

- Está permitido utilizar solamente accesorios originales.
- El uso no debido del aparato puede provocar el recalentamiento y el daño de la sierra.
- El aparato no debe tener contacto con agua.
- Ud. mismo, utilice un equipo personal de protección (gafas de protección, protectores para los oídos, guantes).
- El aparato no es a prueba de explosiones. ¡Formación de chispas! No emplear el aparato en las cercanías de medios combustibles o explosivos.

Campos de aplicación

En forma general, hay que tomar consideración que no se debe utilizar la sierra para aplicaciones ajenas en campos o usos medicinales. O sea que la sierra se debe utilizar solamente para cortar vendajes de yeso o sintéticos. En forma especial, se hace presente que el aparato no debe emplearse para fines quirúrgicos. Hay que poner atención que el paciente no tenga contacto con la hoja sierra.

Corte de los vendajes

ATENCIÓN

Hay que tener especial cuidado al cortar vendajes no acolchados pues fácilmente se pueden producir heridas (quemaduras) en la piel que pueda estar pegada al vendaje. Al inicio, se-

SCHREIBER GmbH, Unterer Damm 15, D-78567 Fridingen, Tel.: +49-7463-307, Fax: +49-7463-8870, http://www.schreibergmbh.de, info@schreibergmbh.de

leccione Ud. una hoja sierra adecuada. Colocar la sierra oscilante con la hoja sierra sobre el vendaje a cortar y presionar ligeramente. La mano que guía puede servir de apoyo y para regular la profundidad y evita una penetración abrupta durante el corte del vendaje. Mientras la sierra está cortando el yeso, se siente una cierta resistencia que desaparece cuando la sierra ha atravesado la capa de yeso. Cuando se siente que la capa de yeso está cortada, hay que levantar ligeramente la hoja sierra, sin sacarla del canal de corte, y correrla hacia adelante (en dirección de corte) por unos 15 mm. Después se presiona la sierra suavemente, como al inicio, y se corta, de la misma manera, la próxima parte del yeso. Así, paso a paso, el vendaje se va abriendo en forma segura, con una serie de cortes y de movimientos lineares siguiendo la linea de corte. Así se obtiene mayor seguridad que con un corte continuo y linear. Rápidamente, se aprende a guiar la sierra a través del yeso y a no presionar más la misma en el momento que no se siente más resistencia. Cuando la sierra oscila sobre al acolchado, las oscilaciones provocan un sentimiento de quemadura sobre la piel que está debajo del acolchado.

Consejos útiles

• Casi todos los vendajes de yeso o sintéticos de plástico duro tienen sus propias características respecto al material. Trate de encontrar la velocidad óptima de oscilaciones durante el trabajo.

• En el caso de vendajes sintéticos, es ventajosa una velocidad reducida. Así se evita que el plástico se pueda comenzar a derretir durante el corte.

• De ser posible, evitar el corte de vendajes no acolchados con la sierra oscilante. Se podrían producir heridas si la piel está pegada al yeso. Cuando sea necesario un vendaje de yeso muy estrecho en un brazo o en una pierna, se recomienda colocar una cinta de fieltro o de tricot y trazar una línea sobre la superficie del yeso con un lápiz de escritura permanente, exactamente encima del recorrido de la cinta. Entonces, para cortar el vendaje de yeso, se puede aplicar la sierra oscilante con un recorrido que vaya a lo largo de tal línea.

• Cuando se coloca un vendaje de yeso después de una operación, se debería marcar el lugar de la herida de la operación sobre el vendaje para poder recortar, después, una „ventana“ de observación de la herida y para retirar los puntos de sutura.

• Además, el recortar una „ventana“ facilita la extracción de clavos óseos y la realización de punciones e incisiones.

• En el caso de tablillas o férulas dentro del vendaje, ésas no deben ser cortadas.

• Durante el corte, controle Ud. que el tornillo fijador de la hoja sierra esté siempre bien ajustado y, si no es así, ajústelo Ud.

• El aparato está equipado con un interruptor protector de seguridad que desconecta automáticamente el motor en el caso de sobrecarga. En este caso, hay que esperar unos pocos minutos que el motor se enfríe para poder poner en marcha de nuevo la sierra.

• Las hojas sierra gastadas y sin filo provocan una mayor carga del motor. Por lo tanto, las hojas sierra deben ser controladas regularmente y cambiadas a tiempo.

• Para lograr que las hojas sierra se desgasten homogéneamente, abra Ud. el tornillo fijador y gire la hoja sierra por 90°.

Problemas

LAS REPARACIONES DEL APARATO DEBEN SER EJECUTADAS SOLAMENTE POR UN TÉCNICO ESPECIALISTA.

Si la sierra deja de funcionar:

• Dejar que el aparato se enfríe algunos minutos y conectarlo de nuevo.

• DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA RED para evitar la puesta en marcha involuntaria del aparato.

• Hacer examinar el cable de red.

• Hacer examinar el fusible.

En el caso que la sierra produzca ruidos no normales y/o fuertes:

Desconectar inmediatamente la sierra y enviarla al taller autorizado/fábrica para su exámen.

Limpieza

Este aparato no necesita ningún mantenimiento especial. Sin embargo, se lo debería limpiar regularmente con un paño seco. No introducir el aparato ni en agua, ni en otro líquido. Y tampoco colocarlo bajo agua corriente. Poner especial atención que no se acumulen residuos de yeso en el aparato para evitar estorbos en el movimiento del eje oscilante o en el accionamiento del interruptor. Conservar las ventanillas de ventilación libres de polvo de yeso (en caso necesario, limpiarlas con aire a presión) para segurar que el aparato no se recaliente. Según el tiempo y el tipo de uso, pero al menos cada 6 meses, la sierra debería sometida a una profunda limpieza y revisión.

Mantenimiento

Los equipos eléctricos deben ser reparados, mantenidos y revisados solamente por técnicos electricistas especializados. En todo caso, desconectar siempre el enchufe de la red de corriente. Las hojas sierra gastadas y sin filo deben ser cambiadas inmediatamente para evitar una sobrecarga por recalentamiento. Guardar la sierra en un lugar seco. No desmontar nunca la sierra. La misma no contiene componentes que puedan ser reparados por Ud.

Garantía

Nuestra garantía para las sierras se basa en las prescripciones legales y específicas de cada País (Comprobante son o la Factura o la Nota de Entrega). El plazo mínimo de garantía es de un año. En el caso de defectos de material o de producción, asuminos la reparación gratuita del aparato. El derecho de garantía expiran si el cliente ha tratado de realizar reparaciones por sí mismo. Los daños producidos por uso o trato inapropiado, por sobrecarga o por desgaste normal, no son cubiertos por la garantía. En casos de garantía y reparaciones, adjunte Ud. a la sierra una copia de la Factura o de la Nota de Entrega. El uso y/o trato inapropiado, la(s) reparacion(es) no autorizada(s), la(s) modificacion(es) de aparatos suministrados por nosotros tienen como consecuencia que quede completamente excluído el derecho de garantía y que expire la distinción CE. No está permitido sacar las etiquetas y/o los rótulos con datos técnicos aplicados por el fabricante sobre el aparato.

Nos reservamos modificaciones y/o errores de impresión.

SCHREIBER INSTRUMENTE

Datos técnicos

Número de referencia o catálogo:	SG-600-01	SG-600-02
Tensión (Voltaje)	220-240V/50-60Hz	110-120V/50-60Hz
Potencia	180 W	
Consumo de corriente	0.8A	1.6A
Oscilaciones	12000-21000 / minuto	
Nivel acústico, típico, evaluación A	70 dB(A)	
Nivel de ruido durante el corte	>85dB(A)	
Vibración en la mano/brazo	<2,5 m/s	
Peso	1.8 Kg	
Conformidad	CE, DIN EN 60601-1,2	
Tipo de protección	Clase II aislamiento protector	
Fusible	T 1,6A TR5	

Componentes del suministro

SG-600-01 (-02)	1 sierra en caja de cartón
SG-200-50H	1 hoja sierra circular para vendajes sintéticos y de yeso, Ø 50 mm
SG-200-65H	1 hoja sierra circular para vendajes sintéticos y de yeso, Ø 65 mm
SG-600-15	1 juego llaves de horquilla
GA-SG-600-01D	1 manual de instrucciones de uso

Repuestos / Accesorios

SG-600-10	Maletín de material plástico con inserto
SG-200-50H	1 hoja sierra circular para vendajes sintéticos y de yeso, Ø 50 mm
SG-200-65H	1 hoja sierra circular para vendajes sintéticos y de yeso, Ø 65 mm
SG-600-15	1 juego llaves de horquilla
SG-600-20	1 tornillo fijador
SG-600-21	1 anillo de retén